



**Built to Lead**

Для немедленной публикации: 30.12.2016      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (SUOMO) ПРЕДОСТАВИЛ УСЛОВНОЕ ПОМИЛОВАНИЕ БОЛЕЕ 100 НЬЮЙОРКЦАМ, ОТБЫВАЮЩИМ НАКАЗАНИЕ ЗА ПРЕСТУПЛЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ В ВОЗРАСТЕ 16 И 17 ЛЕТ**

*Первая в стране акция предлагается ньюйоркцам, осужденным за незначительные или ненасильственные преступления, совершенные в возрасте 16 или 17 лет, и не нарушавших закон в течение десяти лет*

*Губернатор вынес 12 решений о помиловании, включая пять решений об освобождении от отбывания наказания*

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) подписал первые постановления об условном помиловании более 100 ньюйоркцев, осужденных за не связанные с насилием преступления, совершенные ими до наступления совершеннолетия, которые с того времени 10 и более лет не совершали правонарушений. Данный акт отмечает первый этап вынесения решений об освобождении от отбывания наказания с того момента, как губернатор объявил эту [первую в стране](#) акцию в декабре 2015 года, и представляет собой самое большое число помилований, вынесенных в течение одного года с момента избрания губернатора на этот пост в 2011 году.

«Эти ньюйоркцы провели не менее десяти лет, доказывая свое исправление, но не могут полноценно вернуться в общество из-за клейма судимости и связанных с ним барьеров, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Нью-Йорк является штатом возможностей, и сегодня мы предоставляем этим и многим другим людям второй шанс жить полной жизнью, материально обеспечивать свои семьи и приносить пользу обществу. За счет этих мер мы делаем еще один шаг вперед к более справедливому и сострадательному штату Нью-Йорк для всех».

Осуществляя помилование ньюйоркцев, совершивших преступления в подростковом возрасте, губернатор помогает людям, представляющим низкую опасность обществу, признавая при этом, что лица с судимостью часто испытывают проблемы при устройстве на работу, поступлении в колледж, поиске жилья и получении лицензии на занятие определенной деятельностью. Помилование, предоставляемое в рамках этой программы, является условным, означая, что, если помилованный не выполнит ожиданий и будет заново осужден, оно будет аннулировано.

Все, кто соответствует критериям получения помилования на основании данного постановления, приглашаются подать заявление через веб-сайт губернатора [ny.gov/services/apply-clemency](http://ny.gov/services/apply-clemency). Все заявители пройдут тщательный процесс отбора, и сотрудники ведомства подадут рекомендацию губернатору о предоставлении помилования, если:

- На момент совершения преступления осужденному было 16 или 17 лет.
- Прошло не менее 10 лет с момента либо признания данного лица виновным в совершении преступления, либо окончания отбывания тюремного заключения, если применимо.
- После совершения преступления данное лицо не совершало правонарушений.
- Данное лицо было признано виновным в совершении незначительного или ненасильственного преступления.
- Данное лицо не было осуждено за преступление на сексуальной почве.
- Данное лицо в настоящее время проживает в штате Нью-Йорк.
- Данное лицо уплачивает налоги на все доходы.
- Данное лицо является продуктивным членом общества, что означает, что оно работает, ищет работу, учится или официально признано нетрудоспособным.

Помимо общего приглашения подать заявки администрация штата провела целевой подбор кандидатов для помилования и направила соответствующие письма тем из них, чьи контактные данные были доступны.

Эта акция губернатора продолжает его усилия по устранению барьеров для лиц с уголовной судимостью, которые включают созданный им Совет по возврату и реинтеграции в общество (Council on Community Re-Entry and Reintegration). В этом году губернатор принял поданные Советом рекомендации по необходимым действиям, которые включают требование к Совету по УДО (Board of Parole) при принятии решения об освобождении учитывать текущий риск общественной безопасности со стороны содержащегося под стражей лица и запрет страховым компаниям отказывать в страховке предприятиям, принимающим на работу бывших заключенных штата Нью-Йорк.

Сегодняшнее условное помилование лиц, осужденных в возрасте 16 и 17 лет, еще раз подтверждает старания губернатора по реализации кампании по увеличению минимального возраста уголовной ответственности Raise the Age и других мер по реформированию уголовного правосудия.

В прошлом году губернатор представил акты исполнительной власти, направленные на недопущение отбывания несовершеннолетними тюремного заключения в учреждениях со взрослыми преступниками, где они с большей вероятностью будут становиться жертвами репрессий и могут набраться криминального опыта у более старших заключенных. В результате подписания губернатором [Исполнительного распоряжения](#) Департамент исправительных учреждений и административного надзора (Department of Corrections and Community Supervision, DOCCS) перевел всех молодых женщин, а также всех молодых мужчин, содержащихся в исправительных учреждениях штата с режимами минимальной и средней строгости, из тюрем для совершеннолетних преступников в исправительное учреждение Hudson Correctional Facility.

В рамках этого Исполнительного распоряжения DOCCS также сотрудничает с Управлением услуг детям и семьям штата Нью-Йорк (New York State Office of Children and Family Services) в осуществлении обучения сотрудников и разработке программ реабилитации молодых преступников, обеспечивая при этом безопасность сотрудников, заключенных и общественности. Тем не менее, это всего лишь промежуточный шаг, поскольку губернатор продолжает призывать законодателей принять пакет законов по увеличению минимального возраста уголовной ответственности Raise the Age, включающий положения о погашении судимости в отношении преступлений, совершенных в молодом возрасте, после того как осужденный в течение определенного срока не будет нарушать закон.

Губернатор также вынес пять постановлений о помиловании и пять постановлений о сокращении срока заключения, а также о сокращении очень длительного срока заключения двух лиц, позволяющем им теперь выступить перед Советом по УДО (Board of Parole). После вынесения им приговора эти люди продемонстрировали исправление и осуществили положительные перемены в своей жизни.

### **Изменения в программе помилования молодежи**

Сегодня губернатор Куомо (Cuomo) подписал первые приказы об условном помиловании по этой программе 101 заслуживающему его жителю штата Нью-Йорк, признанными виновными в возрасте 16-17 лет в незначительных и ненасильственных преступлениях. Все 101 помилованный доказали, что они являются положительными, полезными членами общества. Помилование устранит барьеры к возможности трудоустройства.

**Сегодня губернатор Куомо (Cuomo) вынес решения о смягчении судебных приговоров следующих лиц, вознаграждая их старания по реабилитации и безупречный послужной список и исправление:**

**Энтони Десмаэ (Anthony Desmae)** 34 лет отбыл почти восемь лет из десятилетнего срока тюремного заключения, к которому он был приговорен за ограбление второй степени. Он сделал исключительные шаги на пути к самосовершенствованию, включая получение общего образования (General Educational Development, GED) в 2014 году. Г-н Десмаэ (Mr. Desmae) является активным куратором учебной группы и сертифицированным специалистом по уходу за животными по программе Puppies Behind Bars, в рамках которой заключенные обучают служебных собак для ветеранов США, возвращающихся домой с синдромом посттравматического стресса. Он также работал в качестве помощника преподавателя на курсах GED. После выхода из тюрьмы он планирует воссоединиться со своими двумя детьми 15 и 11 лет. В конечном итоге он надеется переехать поближе к своим родителям, живущим во Флориде (Florida), и создать некоммерческую организацию, подобную Puppies Behind Bars, для работы с исправительными учреждениями штата Флорида (Florida).

**Мэттью Хэттли (Matthew Hattley)** 49 лет отбыл в тюрьме более 24 лет из срока от 25 лет до пожизненного за убийство второй степени. Во время отбывания наказания он посвятил себя служению другим, проводя семинары по лечению от злоупотребления алкоголем и наркотиками и агрессии, а также выражая мнение других заключенных в регулярных публикациях в Shawangunk Journal, местной газете города Шаванганк (Shawangunk), штат Нью-Йорк. Он получил множество благодарностей и наград от сотрудников исправительного учреждения и разных

организаций. Его дело рассматривалось бесплатно Обществом юридической помощи (Legal Aid Society) и юридической фирмой Kirkland and Ellis в рамках программы губернатора по оказанию бесплатной юридической помощи. После выхода из тюрьмы он планирует начать карьеру в качестве специалиста по ремонту систем отопления, а также консультировать молодежь, находящуюся в группе риска по вовлеченности в уголовные преступления.

**Чарли Ли (Charlie Lee)** 73 лет отбыл в заключении более 13 лет из 16-летнего срока, ранее к уголовной ответственности не привлекался. Он был осужден за убийство первой степени, совершенное в округе Нью-Йорк (New York County) в 2004 году, когда во время ссоры застрелил бывшего бойфренда своей подруги. В течение срока заключения он выполнял требования основной программы, включая прохождение курса замещения агрессии (Aggression Replacement Training), и продемонстрировал стремление изменить свое поведение и положительно влиять на других. Будучи выходцем из Индии, ставшим натурализованным гражданином США в 2004 году, Ли (Lee) готов помогать людям разного происхождения преодолевать проблемы, связанные с языковым барьером. После освобождения Ли (Lee) планирует жить в социальном учреждении, где он может работать в качестве переводчика-волонтера, а также восстановить связь со своей семьей.

**Фелип Родригес (Felipe Rodriguez)** 51 года отбыл в заключении почти 27 лет из срока от 25 лет до пожизненного, к которому он был приговорен за убийство второй степени и незаконное владение оружием четвертой степени. Во время отбывания наказания Родригес (Rodriguez) проявил себя как активный последователь католицизма, руководя группами по отправлению церковных обрядов и изучению Библии, а также участвуя в выпуске католических информационных листков. В 2013 году за религиозную деятельность он был удостоен похвального визита кардинала Тимоти Долана (Cardinal Timothy Dolan), архиепископа штата Нью-Йорк. Родригес (Rodriguez) также известен тем, что с помощью религии привел к раскаянию малоизвестного серийного убийцу штата Нью-Йорк Арти Шоукросса (Artie Shawcross) перед его смертью в 2008 году. В течение последних 26 лет он готовился к продуктивной жизни после выхода из тюрьмы, обучаясь специальности каменщика, ремонту телевизоров и радиоприемников, парикмахерскому делу, а также консультированию относительно ВИЧ/СПИД, получая высокие оценки от преподавателей всех курсов. Фелип Родригес (Felipe Rodriguez) планирует воссоединиться со своим 30-летним сыном, которому было три года, когда г-на Родригеса (Rodriguez) арестовали, и намерен реализовать себя в качестве отца.

**Валери Сили (Valerie Seeley)** 61 года отбыла 15 лет из срока от 19 лет до пожизненного заключения за убийство своего сожителя, квалифицированное как убийство второй степени. При этом у нее было документированное подтверждение бытового насилия, включая защитное предписание в отношении сожителя. До суда она обратилась в группу поддержки жертв бытового насилия Steps to End Family Violence (STEPS) (Шаги к преодолению бытового насилия) и продолжает оставаться ее активным членом в течение всего срока заключения. Ее работа по самосовершенствованию включала получение аттестата об окончании средней школы, а также участие во всех программах реабилитации, включая терапию по замещению агрессии (Aggression Replacement Therapy). Эта пожилая женщина демонстрировала безупречное поведение и после освобождения планирует жить со своей дочерью.

**Сегодня губернатор Куомо (Cuomo) сократил очень длительные сроки заключения двух лиц, что позволяет им теперь выступить перед Советом по УДО (Board of Parole) в первом квартале 2017 года:**

**Джудит Кларк (Judith Clark)** 67 лет отбыла в тюрьме 35 лет из срока от 75 лет до пожизненного. 14 октября 1983 года она была признана виновной в убийстве второй степени и ограблении первой степени в округе Рокленд (Rockland County) за управление автомобилем, на котором в 1981 году совершался побег после ограбления бронемшины Brinks. Кларк (Clark), выступающая на суде без адвоката, получила один из самых больших сроков заключения среди шести участников преступления, большинство из которых сейчас либо уже скончались, либо вышли из тюрьмы. Она получила такой же срок, как и один из стрелявших подельников. Единственная женщина-соответчица Кэти Будин (Kathy Boudin), степень участия которой в данном преступлении была схожа с действиями Кларк (Clark), получила минимальный срок в 20 лет, была условно освобождена в 2003 году, а затем освобождена от надзора за условно-досрочно освобожденными в 2010 году. Находясь в исправительном учреждении Bedford Hills, Кларк (Clark) сделала большие успехи в саморазвитии. Она получила степени бакалавра и магистра колледжа Mercy College и имеет большой послужной список участия в тюремных программах, включая преподавание на курсах для будущих родителей в рамках Программы дошкольного образования (Nursery Program), создание программы информирования о ВИЧ/СПИД (HIV/AIDS), подготовку служебных собак по программе Puppies Behind Bars и работу в качестве младшего преподавателя колледжа. Кроме того, она демонстрирует безупречное поведение и встала на путь исправления. Согласно своему первоначальному приговору, ей будет 106 лет, прежде чем она сможет подать ходатайство об УДО, что не дает ей никакой возможности выступить перед Советом по УДО при жизни.

**Джим Уитт (Jim Whitt)** 50 лет отбыл в тюрьме более 20 лет из срока от 33 1/3 лет до пожизненного заключения по приговору, вынесенному в конце 1990-х в рамках жестких «рокфеллеровских законов о наркотиках» (Rockefeller drug laws). Ему еще не исполнилось тридцати лет, когда он был признан виновным в незаконном сбыте веществ строгого учета первой, второй и третьей степени, а также в участии в преступной группе первой степени. Он отбывает несколько параллельных сроков, составляющих 25 лет тюремного заключения, которое увеличивается дополнительными короткими приговорами по нескольким последовательно учитываемым обвинениям. Уитт (Whitt) не совершал насильственных действий, не был рецидивистом и не получал дисциплинарных взысканий в течение последних 10 лет. Без указа о помиловании он был бы не вправе ходатайствовать об УДО до 2030 года, когда ему было бы уже 63. Если бы он был осужден по сегодняшним законам, а не по «рокфеллеровским законам о наркотиках» (Rockefeller drug laws), он бы не получил пожизненный срок. За счет такого сокращения срока ходатайства об УДО мы устраняем неизбежное пожизненное заключение, наследие эпохи «рокфеллеровских законов о наркотиках» (Rockefeller drug laws).

**Сегодня губернатор Куомо (Cuomo) подписал приказы о помиловании следующих лиц:**

**Деджуан Каллендер (DeJuan Callender)** 42 лет был осужден за нарушение общественного порядка и вождение без прав в результате совершенного в 2002 году правонарушения. После этого он не привлекался к уголовной ответственности, но в связи с уголовным прошлым в 2005 году был вынесен

судебный приказ о высылке его из страны, хотя он так и не был исполнен. В течение нескольких лет г-н Каллендер (Mr. Callender) постоянно официально работал консьержем в жилом комплексе в Уайт-Плейнс (White Plains), штат Нью-Йорк, где несколько жителей отметили его порядочность и добрый нрав. В 2015 году он был помещен в федеральную тюрьму Бюро по контролю за соблюдением иммиграционного и таможенного законодательства (Immigration and Customs Enforcement) на основании судебного приказа о высылке из страны 2005 года. У него есть жена и шестилетний сын, являющиеся гражданами США. На основании доказательств исправления, а также особых обстоятельств, связанных с ожидаемой депортацией из США, губернатор подписал помилование в отношении преступлений, совершенных в штате в 2002 году, которые послужили основанием для издания приказа о высылке из страны. Г-н Каллендер (Mr. Callender) намерен подать в иммиграционный суд заявление о пересмотре судебного приказа о высылке из страны, используя помилование в качестве изменения обстоятельств.

**Джессика Эннист (Jessica Ennist)** 33 лет несколько раз подвергалась аресту за вождение в нетрезвом виде и физическое насилие третьей степени в период запоя, в результате чего она была отчислена из муниципального колледжа. С момента вынесения ей последнего приговора в 2006 году она ведет трезвый образ жизни, в качестве волонтера участвует в реализуемых в тюрьме программах борьбы с алкоголизмом и наркоманией и выступила спонсором нескольких молодых людей, борющихся с зависимостью. В настоящее время она является аспиранткой химического факультета Университета штата Монтана в г. Бозмен (Bozeman Graduate Chemistry Department of Montana State University) и намерена стать химиком-исследователем. Она заслужила похвальные отзывы как молодой научный работник неевропеоидной расы в качестве члена программы SUNY Louis Stokes Alliance for Minority Participation (SUNY LSAMP) и была включена в отчет 2011 года «Истории успеха студентов SUNY LSAMP» (SUNY LSAMP Student Success Stories). Кроме того, она получила сертификат участия в Студенческой программе научных исследований и разработки технологий штата Нью-Йорк (New York State Collegiate Science and Technology Entry Program, CSTEP) в апреле 2010 г. Помилование позволит г-же Эннист (Ms. Ennist) подавать заявки на федеральные гранты для исследователей, что в настоящее время ей недоступно из-за прошлых судимостей.

**Келли Джарретт (Kelly Jarrett)** 64 лет была осуждена за убийство и ограбление первой степени в 1977 году; затем срок был увеличен за побег второй степени и покушение на побег первой степени в 1979 году. Она была приговорена совокупно к сроку тюремного заключения от 28,5 лет до пожизненного. В 2005 году г-жа Джарретт (Ms. Jarrett) вышла из тюрьмы после отбытия минимального срока в 28,5 лет, а в 2008 году была освобождена от надзора за условно-досрочно освобожденными. Во время своего заключения она продемонстрировала примерное поведение, а также работала в тюремной больнице, ухаживая за неизлечимо больными заключенными, страдающими СПИДом и раком. Ее сострадание повлияло и на выбор ею профессии после выхода из тюрьмы — вот почему в течение последних 13 лет она живет и работает в католическом женском монастыре Пресвятого сердца Францисканских сестер-миссионерок (Franciscan Missionary Sisters of the Sacred Heart), где она ухаживает за больными и престарелыми монашками. После помилования она планирует пройти обучение в школе подготовки медсестер и получить лицензию медсестры, чтобы расширить свои возможности трудоустройства.

**Энтони Папа (Anthony Papa)** 62 лет был в 1985 году осужден за незаконный сбыт

веществ строгого учета первой степени, а также незаконное хранение веществ строгого учета первой степени. На основании действовавших на тот момент «рокфеллеровских законов о наркотиках» (Rockefeller Drug Laws) он был приговорен к 15 годам тюремного заключения, однако по истечении 12 лет, 23 декабря 1996 г. его срок был сокращен бывшим губернатором Джорджем Патаки (George Pataki). Он вышел по УДО 23 января 1997 года и успешно завершил период нахождения под надзором за условно-досрочно освобожденными 25 января 2002 г. Г-н Папа (Mr. Papa) является писателем и художником. За 12 лет нахождения в тюрьме он опубликовал две автобиографических книги, включая *This Side of Freedom: Life After Clemency* (2015) и *15 to Life: How I Painted My Way to Freedom* (2004). Его картины выставлены в музеях, включая Музей американского искусства Уитни (Whitney Museum of American Art). За счет снятия судимости г-н Папа (Mr. Papa) надеется расширить свои возможности поиска жилья и работы, а также восстановить свое право быть присяжным.

**Митчелл Пайн (Mitchell Pine)** 63 лет был признан виновным в попытке незаконного сбыта веществ строгого учета шестой степени и приговорен к административному надзору в течение пяти лет. После этого он вел законопослушную жизнь в районе г. Форт-Лодердейл (Fort Lauderdale), штат Флорида (Florida), и является отцом двух сыновей-аутистов. Большую часть своего времени он работает волонтером в центре обслуживания лиц с аутизмом, который посещает его сын, где он участвует в проведении семинаров для отцов страдающих аутизмом детей и разрабатывает новые технологии, которые позволяют лицам с аутизмом более эффективно осуществлять взаимодействие. Г-н Пайн (Mr. Pine) использует снятие судимости, чтобы еще раз подать ходатайство в судебную систему штата Флорида о регистрации в качестве законного опекуна своего младшего сына 18 лет, чтобы он мог осуществлять управление его страхованием и медицинским обеспечением.

### **Обновление проекта бесплатной юридической помощи**

Проект бесплатной юридической помощи при обращении за помилованием (Pro Bono Clemency project), объявленный губернатором в октябре 2015 г., реализуется в настоящий момент. Юристы-волонтеры из организаций New York State Bar Association, Legal Aid Society of New York, New York County Lawyer's Association, New York City Bar Association, проекта Prisoners' Legal Services of New York's Pro Bono Project и проекта Volunteer Lawyers Project of Onondaga County прошли подготовку подаче ходатайств о помиловании через программу вебинаров, представленную Исполнительной палатой (Executive Chamber) в январе. Адвокаты из указанных организаций активно помогают заключенным, в настоящее время отбывающим наказание в тюрьмах штата Нью-Йорк, в подаче ходатайств. Эти действия привели к стабильному потоку правильно оформленных заявок о помиловании в офис губернатора.

Лицам, заинтересованным в подаче заявки на помилование, следует посетить веб-сайт губернатора Куомо (Cuomo), посвященный помилованию, [www.ny.gov/clemency](http://www.ny.gov/clemency), который был создан в прошлом году. Этот веб-сайт является основным ресурсом для тех, кто хочет получить более подробную информацию о помиловании и процессе подачи заявки, в том числе о подаче материалов заявки в электронном виде. Друзья и родственники лиц, отбывающих тюремное заключение, приглашаются посетить веб-сайт и подать заявку на помилование от имени их родственника или друга.

**Сенатор штата Брэд Хойлман (Brad Hoylman):** «Я сердечно аплодирую губернатору Куомо (Cuomo) за помилование, которое я поддерживаю, и за то, что позволил Джудит Кларк (Judith Clark) выступить перед Советом по УДО. Я познакомился с Джудит (Judith) в исправительном учреждении для женщин Bedford Hills, когда меня впервые избрали в Сенат четыре года назад, и был потрясен степенью ее исправления, а также той масштабной поддержкой ее прошения о помиловании, которая оказывалась как в системе уголовной юстиции, так и за ее пределами. Через множество добрых поступков, сострадание к другим заключенным и самосовершенствование Джудит (Judith) более чем достаточно доказала возможность своей реабилитации. Сегодняшние новости являются превосходным примером того, как должна работать наша система уголовного правосудия».

**Сенатор Джордж Латимер (George Latimer):** «Губернатор Куомо (Cuomo) достоин огромного уважения за умение определить, когда человек изменил свою жизнь и заслуживает помилования, которое устранил реальные барьеры к его свободе, как в случае с Деджуаном Каллендером (DeJuan Callender), которому грозит депортация. Это отец шестилетнего ребенка, и нам следует не наказывать его, а поддержать его путь к реабилитации и обеспечить историю успеха».

**Член законодательного собрания Дэвид Бухвальд (David Buchwald):** «Губернатор Куомо (Cuomo) проявляет сострадание к тем, кто его достоин, и это именно так в случае с Деджуаном Каллендером (DeJuan Callender). Поскольку ему грозит депортация, губернатор совершенно правильно вмешался, чтобы предотвратить несправедливость, тем самым признавая его реабилитацию и трансформацию из заключенного в достойного члена общества».

**Нина Моррисон (Nina Morrison), ведущий штатный адвокат проект Innocence Project:** «Мы благодарны губернатору Куомо (Cuomo) за то, что он признал выдающиеся заслуги перед обществом и стремление помогать другим, продемонстрированные Фелипом Родригесом (Felipe Rodriguez) в течение срока его заключения, и которые он, вне всякого сомнения, будет продолжать демонстрировать и после выхода на свободу. Благодаря состраданию губернатора Куомо (Cuomo) он впервые за более чем двадцать шесть лет воссоединится со своей семьей».

**Секретарь штата Россана Росадо (Rossana Rosado):** «Как председатель Совета по возвращению и реинтеграции (Council on Community Re-Entry and Reintegration) при губернаторе я благодарна губернатору Куомо (Cuomo) за то, что он сегодня дает этим людям второй шанс и возможность вернуться в свои семьи и в общество. Мы стараемся решить множество проблем, с которыми сталкиваются бывшие заключенные, которые уже искупили свою вину перед обществом, помогая в создании более крепких семей и безопасных сообществ в штате Нью-Йорк».

**Элизабет Гайенс (Elizabeth Gaynes), президент и генеральный директор Osborne Association:** «В течение нескольких десятков лет работы в тюрьмах сотрудники Osborne Association поняли, что существуют мужчины и женщины, которые, несмотря на совершенные преступления, изменили свою жизнь, более не опасны для общества, и единственным желанием которых является получить шанс исправить нанесенный ими вред. Те, кто сегодня получил помилование, ответили за совершенные преступления и продемонстрировали истинную реабилитацию. Следует поблагодарить губернатора Куомо (Cuomo) за его



мужество и мудрость в демонстрации того, что штат Нью-Йорк является территорией, где дается второй шанс, в понимании, что система, основанная только на наказаниях, не делает общество ни безопасным, ни справедливым, и в подтверждении, что у каждого из нас есть шанс на искупление».

**Анна Паттерсон (Anne Patterson), директор группы поддержки жертв бытового насилия STEPS to End Family Violence (STEPS) (Шаги к преодолению бытового насилия):** «Сотрудники STEPS to End Family Violence хотят выразить свою искреннюю благодарность губернатору Куомо (Cuomo) за помилование Валери Сили (Valerie Seeley). Наша основательница сестра Мэри Нерни (Sister Mary Nerney) познакомилась с Валери (Valerie) вскоре после ее ареста и поддерживала тесную связь с ней до самой своей смерти. Во время продолжительного сотрудничества Валери (Valerie) с нашим агентством мы узнали о том, какую боль она перенесла в отношениях со своим склонным к насилию партнером. Мы также отметили необыкновенную психологическую устойчивость Валери (Valerie), ее способность не отступать перед лицом опустошительных потерь, а также ее искреннее раскаяние. Мы глубоко ценим понимание губернатором особых обстоятельств, которые привели Валери (Valerie) к заключению, и благодарим за его благородный акт сострадания».

**Энтони К. Томпсон (Anthony C. Thompson), профессор медицинского права и директор Центра по вопросам расовой принадлежности, неравенства и права (Center on Race, Inequality and the Law) юридического факультета Нью-Йоркского университета (New York University School of Law):** «Я аплодирую губернатору Куомо (Cuomo) за исполнение одной из самых важных его обязанностей: помилование тех, кто его заслужил. Несмотря на то, что помилование является сложным вопросом, губернатор демонстрирует тщательный и вдумчивый подход в проявлении милосердия и обеспечении возможности искупления для этих людей. Мы благодарим его за его бесстрашные лидерские качества».

**Ронни Элдридж (Ronnie Eldridge), бывший член Совета г. Нью-Йорк и директор Женской группы в администрации М. Куомо (Division of Women under M. Cuomo):** «Используя свои полномочия по предоставлению помилования данным лицам, губернатор подтверждает, что люди могут меняться и стать носителями добра в своих сообществах. Это еще одно доказательство того, что наша исправительная система — место не только для наказаний, но и для реформ, реабилитации и, в конечном итоге, обеспечения движения вперед».

**Макс Кеннер (Max Kenner), основатель и исполнительный директор организации Bard Prison Initiative:** «Идет ли речь о преподавании изучаемых в колледже дисциплин или о разработке программ для молодежи, обучающих их необходимым после выхода на свободу навыкам, — губернатор в значительной степени изменил наш подход к реформе уголовного правосудия в штате Нью-Йорк. Предоставленное помилование выражает заслуженное сочувствие и поможет значительно изменить жизни как бывшего заключенного, так и членов его семьи».

**Стивен Зейдман (Steven Zeidman), профессор CUNY:** «Губернатор продемонстрировал необыкновенное сочувствие, приняв решение отменить чрезвычайно длинный срок заключения Джудит Кларк (Judith Clark) и дать ей шанс представить свое дело на рассмотрение Совету по УДО (Board of Parole). Будь то через получение образования или оказание помощи другим в рамках

предлагаемых в тюрьме программ — это была уникальная возможность для нее показать, какую работу над собой она проделала».

**Сеймур У. Джеймс мл. (Seymour W. James, Jr.), главный юристконсульт Общества юридической помощи (Legal Aid Society):** «Мы рады возможности работать с администрацией губернатора, рассматривающей дела о помиловании, для выявления кандидатов, изменивших свою жизнь и вносящих продуктивный вклад в сообщество штата Нью-Йорк. Помилование всегда являлось способом защиты от необоснованно суровых наказаний, особенно для тех, кто совершил ошибки в молодом возрасте и усердно работал над тем, чтобы реабилитироваться».

**Энн Джейкобс (Ann Jacobs) директор колледжа John Jay College Института обеспечения уголовного правосудия заключенным (Criminal Justice's Prisoner Reentry Institute):** «Сокращение губернатором срока заключения Джуди Кларк (Judy Clark) и передача ее дела на рассмотрение советом по УДО является принципиальным и вдохновляющим решением. Оно принято в духе лучших американских ценностей: предоставления второго шанса, признания того, что человек характеризуется не столько своими прошлыми поступками, сколько тем, что он сделал, чтобы научиться на своих ошибках и начать приносить пользу. В течение нескольких десятков лет Джуди (Judy) была важным членом в обществе отбывающих наказание женщин, видела их потребности и находила креативные пути их решения — даже в условиях тюрьмы. Джуди (Judy) принесла большую пользу сообществу исправительного учреждения Bedford Hills, и я уверена, что в случае освобождения из тюрьмы она и дальше будет помогать другим».

**Соффия Элийя (Soffiyah Elijah), исполнительный директор организации Alliance of Families for Justice (Союз семей во имя правосудия):** «Следует засвидетельствовать почтение губернатору Куомо (Cuomo) за принятое им важное решение о помиловании через сокращение срока заключения и условного помилования тех заключенных, кто этого заслуживает. Его решение признает важность искупления и реабилитации, а также того, что людей следует судить по их сегодняшним поступкам, а не на основании того, какими они были несколько десятилетий назад. В случае с Валери Сили (Valerie Seeley), пережившей бытовое насилие, предоставленное помилование подтверждает понимание непростых обстоятельств ее жизни и страданий пережившей побои женщины. Это чрезвычайно важный шаг для штата Нью-Йорк в правильном направлении».

**Клаудия Ангелос (Claudia Angelos), профессор права в Университете Нью-Йорка (NYU), адвокат, представлявшая Келли Джарретт (Kelly Jarrett) в конце 1970-х и в 1980-х годах:** «Во время длительного срока заключения Пэтси Келли Джарретт (Patsy Kelly Jarrett) и с момента ее выхода по УДО она ведет исключительно праведную жизнь. Предоставленное губернатором условное освобождение является истинным актом справедливости, которое принесет пользу всем жителям нашего штата».

**Скотт Кристиансон (Scott Christianson), доктор философии (Ph.D.), бывший сотрудник органов уголовного правосудия штата Нью-Йорк:** «Трудно представить более подходящую кандидатуру для снятия судимости, чем Пэтси Келли Джарретт (Patsy Kelly Jarrett), которая провела в тюрьме более 28 лет и чья жизнь с момента выхода по УДО была безупречной и подтверждает, что она заслуживает снятия судимости. С момента выхода из тюрьмы в 2005 году, против которого не возражали ни семья умершей жертвы, ни чиновники местных органов

уголовной юстиции и органов уголовной юстиции штата, г-жа Джарретт (Ms. Jarrett) работала не покладая рук, ухаживая за пожилыми и немощными монашками в монастыре в Пикскилле (Peekskill), и помилование поможет ей получить лицензию на осуществление ухода на дому. Она не представляет никакого риска обществу и не испытывает ни к кому неприязни. Это образец добродетели».

**Беннетт Гершман (Bennett Gershman), профессор права юридической школы Pace Law School и бывший прокурор окружной прокуратуры Манхэттена (Manhattan District Attorney's Office):** «Я впервые познакомился с делом Келли (Kelly) в начале 1990-х и всегда поражаюсь ее мужеству, стойкости и стремлению быть с теми, кто больше всего нуждается в помощи. Ее присутствие изменило жизни многих людей, с которыми она встречалась. Ее работа как в тюрьме, так и после освобождения — на пользу незащищенных, слабых и больных — имеет множество документальных подтверждений. Ее доброта, человечность и сострадание подняли дух и вдохновили многих. Келли (Kelly) — именно тот человек, для которого и предназначается помилование».

**Эбби Смит (Abbe Smith), профессор права, директор Агентства защиты по уголовным делам и помощи заключенным (Criminal Defense & Prisoner Advocacy Clinic) в Центре права при Джорджтаунском университете, (Georgetown University Law Center), адвокат Келли Джарретт (Kelly Jarrett):** «Помилование предназначено самым выдающимся и заслуживающим лицам, которые посвящают свою жизнь служению добру. Проведя в тюрьме почти 30 лет, Пэтси Келли Джарретт (Patsy Kelly Jarrett) продолжает свое служение и за ее стенами. Жизнь каждого, с кем она взаимодействует, становится лучше, — и теперь, с погашенной судимостью, она сможет заботиться о большем числе пожилых и больных людей. Выражаю огромную благодарность губернатору Куомо (Cuomo) за реализации своих полномочий в отношении такого достойного человека».

**Майкл Кордозо (Michael Cordozo) бывший президент Адвокатской коллегии г. Нью-Йорк (New York City Bar Association), бывший юрисконсульт г. Нью-Йорк при мэре Блумберге (Mayor Bloomberg) и действующий практикующий адвокат:** «Я рад, что губернатор решил реализовать свои полномочия помилования и обеспечить таким образом справедливость. С учетом всех обстоятельств в отношении Джудит Кларк (Judith Clark), я аплодирую ему за принятое решение».

###